

УДК 80

Ковалев Артем Евгеньевич, магистрант, Курский государственный университет

e-mail: artem\_kovalev\_221b@mail.ru

Научный руководитель – Подосинникова Руслана Викторовна, канд. филол. наук, доцент Курского государственного университета, rus.gol@mail.ru

## СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация: в статье описывается путь становления лингвистического анализа художественного текста как метода филологического исследования, приводятся и характеризуются основные идеи и подходы видных отечественных филологов XX в., а также определяются современные тенденции в области лингвистики текста.

Ключевые слова: лингвистика текста, лингвистический анализ, методика лингвистического анализа, художественный текст, стилистика текста, стилистический эксперимент.

Kovalev Artem Evgenievich, undergraduate, Kursk State University

e-mail: artem\_kovalev\_221b@mail.ru

Supervisor - Podosinnikova Ruslana Viktorovna, candidate of philological sciences, associate professor of Kursk State University, rus.gol@mail.ru

## FORMATION AND DEVELOPMENT OF LINGUISTIC ANALYSIS OF ARTISTIC TEXT IN RUSSIAN LANGUAGE

Summary: the article describes the way of formation of linguistic analysis of a literary text as a method of philological research, presents and characterizes the main

ideas and approaches of prominent Russian philologists of the XX century, as well as identifies current trends in the field of text linguistics.

Keywords: linguistics of the text, linguistic analysis, methods of linguistic analysis, artistic text, text style, stylistic experiment.

Текст – это сложное языковое явление, произведение устной или письменной речи, которое строится по устойчивым законам и нормам, обладает рядом характерных признаков (содержательностью, связностью, цельностью и др.) и выполняет важнейшую коммуникативную функцию – передачу сообщения. В тексте отражаются особенности речи носителя языка (грамматические, синтаксические, стилистические и др.), выражаются его мысли, чувства и воля. Для изучения и интерпретации такого сложного явления необходим многоаспектный и многоуровневый исследовательский метод, который в филологической науке принято называть *лингвистическим анализом*.

Лингвистический анализ получил свое название во второй половине XX в., когда сформировалось такое направление, как *лингвистика текста*. «Появление новой дисциплины, связанной с изучением словесной организации текста, потребовало поиска нового термина для ее обозначения, однако наиболее подходящий по смыслу термин “текстология” уже был занят... Вследствие этого наиболее устойчивым стало употребление терминов “лингвистика текста”, “лингвистический анализ текста”» [Бабенко, Казарин, 2003: 10].

Лингвистический анализ – это исследовательский метод, инструмент лингвиста, предназначенный для тщательной работы над текстом с целью описания языковых особенностей с точки зрения синхронного или диахронического языкознания, с целью изучения характерных черт стиля автора или исторической эпохи. Данный метод многие годы видоизменялся и дополнялся, получая новые интерпретации в работах разных ученых.

Обширность, сложность и многомерность данного понятия наглядно демонстрируется на примере лингвистического словаря Т.В. Жеребило.

Приведенная в нем словарная статья включает семь толкований, при этом анализ художественных и анализ нехудожественных текстов вынесен в отдельные статьи и рассматривается независимо.

Сегодня под *лингвистическим анализом текста* понимают «один из видов анализа, при котором анализируется структура функциональных стилей и их речевая системность. При этом стиль предстает как единство трех основных компонентов: лингвистически интерпретированной ситуации общения, стилевых черт и набора языковых средств, “обслуживающих” ту или иную ситуацию общения» [Жеребило].

Особое внимание в работах исследователей всегда уделялось *анализу художественных текстов*, под которым понимается «метод исследования, нацеленный на изучение языковых средств разных уровней в системе художественного текста с функционально-эстетической точки зрения, с точки зрения их соответствия авторскому замыслу и индивидуальной манере письма автора» [Жеребило].

Одним из первых о лингвистическом анализе художественного текста в отечественной филологии заговорил Л.В. Щерба, описав свое видение в «Опытах лингвистического толкования стихотворений» (1923, 1936).

Причиной написания данных работ послужила важная, по мнению ученого, проблема: выпускники филологического факультета не умели понимать и ценить с художественной точки зрения произведения русских писателей. Объяснение этому Л.В. Щерба находил в организации литературного преподавания в русских высших школах: «В большинстве случаев оно сводится к историко-литературным или историко-культурным построениям по поводу тех или иных памятников литературы и весьма редко состоит в непосредственном анализе текста как известного литературного факта» [Щерба 1923].

Чтобы развить в учениках любовь к русским художественным текстам, Л.В. Щерба стал обучать их анализу «тончайших смысловых нюансов» языковых средств. Но на намеченном пути педагогической деятельности он

столкнулся с определенными трудностями: в отечественной науке той эпохи не существовало ни теоретической, ни практической базы, отсутствовали словари русского литературного языка, не было работ по стилистике текста. «Одним словом, приходилось до всего доходить своим умом, и притом, к сожалению, умом зачастую больше, чем трудом, так как систематической работы в этой области хватит на целые поколения филологов, и одному человеку здесь трудно что-либо сделать» [Щерба 1923].

Лингвистический анализ, или лингвистическое толкование, в работе Л.В. Щербы осуществляется на примере фрагмента стихотворения А.С. Пушкина «Воспоминание» (1828) и включает следующие этапы:

- *оправдание чтения*, которое подразумевает анализ структуры текста, а также объяснение логических ударений и расставленных смысловых акцентов с целью определения авторской задумки;
- *замечания по ритмике*, т.е. описание ритмической организации стихотворения, определение и анализ стихотворного размера;
- *замечания по фонетике*;
- *замечания по морфологии, синтаксису и словарю*, где под словарем понимается лексика стихотворения.

Л.В. Щерба стоит у истоков лингвистического анализа художественного текста в русской науке. В его трудах еще не сформировалось четкого определения лингвистического анализа как самостоятельного метода (во многом он соприкасается и совпадает с литературоведческим анализом: определение смысла текста, описание ритмики, размера и т.д.), однако уже наметились основные идеи и перспективы его дальнейшего развития.

Похожих взглядов на содержание лингвистического анализа придерживался и А.М. Пешковский. В работе «Принципы и приемы стилистического анализа и оценки художественной прозы» (1927) он выделил следующие разделы:

1. *Звуки*. Фонетический строй текста рассматривался сначала безотносительно к содержанию. Оценивались звуковое благозвучие и

благопроизносимость, т.е. эстетичность звучания текста при прочтении и трудности произношения, связанные с напряжением речевого аппарата. Затем анализ переходил к содержанию, где изучались фонетические фигуры речи (аллитерация, ассонанс, ономатопея) и их влияние на реализацию авторского замысла.

2. *Ритм*. По смыслу содержание данного раздела совпадало с разделом звуков. Здесь оценивалась благоритмика предложений, т.е. эстетика их звучания, анализировались лексические фигуры речи (звуковая, морфемная и лексическая анафора, эпифора) и их роль в тексте.

3. *Мелодия*. Раздел, который в меньшей степени был разработан А.М. Пешковским. В нем оценивалось звучание текста, что делало его похожим на анализ звуков и ритма. При этом видно, что автор сам затруднялся сформулировать предмет и наметить границы данного раздела: «Этот отдел впоследствии будет, вероятно, центральным отделом анализа, сейчас же о нем почти нечего сказать. Мы все непосредственно чувствуем, что мелодия – это тот фокус, в котором скрещиваются и ритм, и синтаксис, и словарь...» [Пешковский 1927].

4. *Грамматика*. Рассматривались морфологические и синтаксические особенности художественного текста.

5. *Словарь*. Как и у Л.В. Щербы, под словарем понималась лексика текста. Проводилась аргументация выбора и оценка тех или иных слов и словосочетаний с точки зрения их художественной образности.

Обучение основам лингвистического анализа А.М. Пешковский предлагал осуществлять посредством проведения *стилистического эксперимента* – опыта, который подразумевает создание стилистического аналога исследуемого текста: изменение и перестройку значимых частей, исключение определенных словосочетаний или предложений, замену одних языковых единиц другими. Поскольку художественный текст воплощает сложную систему всех ярусов языка, «всякое изменение какого-либо

отдельного факта ощущается обычно чрезвычайно резко и помогает оценить и определить роль элемента, подвергшегося изменению» [Пешковский 1927].

Конкретно стилистический подход к анализу художественного текста стал формироваться в исследованиях В.В. Виноградова. В работе «Язык художественного произведения» (1954) ученый на первый план ставил стиль авторского идиолекта и считал его основным предметом изучения лингвистического анализа. Стиль, по его мнению, представляет собой уникальную, сложную, исторически обусловленную систему, в которой «объединены, внутренне связаны и эстетически оправданы все использованные художником общенародные языковые средства» [Виноградов].

Цель лингвистического анализа – показать, посредством каких лингвистических средств достигается эстетический эффект художественного текста, какими языковыми приемами создается нужное настроение, передаются эмоции, как это соотносится с авторским замыслом.

Особое внимание В.В. Виноградов уделял *историческому подходу*. Любое художественное произведение должно исследоваться не только как представитель «словесно-художественного искусства», но и как конкретно-исторический факт. Анализ должен опираться на исторический контекст эпохи создания текста, на обычаи и нравы народа, на глубокие познания в области истории литературы и искусства, исторической грамматики, стилистики и т.д. Только при таком подходе можно получить полное и объективное понимание художественного произведения.

В.В. Виноградов одним из первых заговорил о разных функциональных стилях русского языка, элементы которых могут объединяться и смешиваться в пределах художественного текста. Такое смешение должно быть мотивированным и оправданным, иначе разрушится простота и естественность повествования. Исходя из этого, задача лингвистического анализа – выявить и описать речевые штампы, свойственные разным стилям, а также объяснить их роль в тексте.

О значимости лингвистического анализа говорил Л.А. Новиков, считавший, что процесс обучения русскому языку невозможен без комплексного изучения текста: «Сама теория и практика преподавания языка немислимы без синтетического рассмотрения элементов различных уровней текста, без учета взаимодействия единиц как одного и того же, так и разных уровней языка» [Новиков 2007: 7].

В работе «Художественный текст и его анализ» (1988) Л.А. Новиков описал сложную структуру художественных текстов, в которой выделил три уровня: *идейно-эстетический*, или *идеологический* (воплощение замысла автора), *жанрово-композиционный* (как «сделано» произведение с точки зрения законов жанра) и *языковой*, который назвал фундаментом лингвистического анализа. Языковой уровень – это эстетическая речевая система произведения, которая реализуется с помощью обширного набора языковых средств (фонетических, морфологических, лексических, синтаксических и др.).

Основными характеристиками лингвистического анализа, по мнению Л.А. Новикова, являются:

- комплексный подход к изучению художественного текста, т.е. взаимосвязь трех уровней (идейно-эстетического, жанрово-композиционного и языкового);
- конкретно-исторический подход, направленный на анализ норм современного русского литературного языка, а также на анализ случаев отклонения от нормы (устаревших слов, авторских неологизмов, ненормативной лексики и т.д.);
- учет активной роли читателя, что подразумевает анализ субъективных интерпретаций, которые текст получает при каждом новом прочтении;
- использование разных подходов к толкованию текстов.

Лингвистический анализ в работе Л.А. Новикова представляется не как единый метод, а как совокупность разных типов анализа. В него входят:

- 1) *лингвистический комментарий* – комментарий с опорой на теорию исторической грамматики и этимологии с целью объяснения семантики



устаревших или малоупотребительных слов и их грамматических характеристик;

2) *лингвостилистический анализ* – изучение тропов и фигур речи с учетом стилистических особенностей для определения эстетического эффекта произведения и поэтического замысла автора;

3) *целостный лингвистический анализ* – комплексное, многоаспектное филологическое исследование художественного текста.

Л.А. Новиков считал, что метод лингвистического анализа должна определять педагогика. Важно помнить, что основная задача – научить. В связи с этим ученый говорил о методической целесообразности толкования текста: «Оно должно обеспечить правильное, адекватное понимание текста, способствовать восприятию произведения как эстетического феномена, во всей системе изобразительных средств, раскрыть идейное содержание этого произведения» [Новиков 2007: 21]. «Учебный» анализ должен соотноситься с возможностями и знаниями обучающихся, т.к. излишняя научность и глубина анализа могут «оказаться неоправданными и даже увести в сторону от поставленной задачи» [Новиков 2007: 22].

Анализ художественного произведения, по мнению Л.А. Новикова, должен начинаться с вдумчивого прочтения текста, которое, при необходимости, может сопровождаться обращением к лингвистическим комментариям, энциклопедиям и словарям. При повторном, более осмысленном прочтении следует концентрировать внимание на членении текста, его композиции и смысловых акцентах.

Лингвист, отмечая сложность анализа художественного текста, который характеризуется «перепрыгиванием с одного на другое», рекомендовал придерживаться проверенной практикой схемы: идея – композиция (образы) – язык. Таким образом, анализ языковых фактов является заключительным этапом работы над текстом художественного произведения.

Л.А. Новиков отмечал, что в лингвистическом анализе недопустимы простой подсчет лексических единиц и отдельное рассмотрение языковых



ярусов. Обучающемуся необходимо определить и доказать, какую эстетическую роль играют те или иные языковые средства, с какой целью автор включает их в текст. «Здесь более важен не сплошной анализ языка, который может отвлечь от главного, а избирательный анализ речевых доминант, вырисовывающий главные идейно-эстетические контуры текста и его образной структуры» [Новиков 2007: 30].

Основы теории и практики лингвистического анализа описал Н.М. Шанский в работе «Лингвистический анализ стихотворного текста» (2002). Заслугу художественных произведений филолог видел в том, что в них обычные, хорошо известные языковые явления предстают перед читателями совсем иными – они окрашиваются метафорическими и стилистическими оттенками и «сплавляются» с авторской идеей. «Именно поэтому в процессе преподавания художественной литературы приобретает такое большое значение лингвистический анализ, основанный на учете нормативности и исторической изменчивости литературного языка, с одной стороны, и четком разграничении и верной оценке индивидуально-авторских и общезыковых фактов – с другой» [Шанский 2002: 7].

Главная задача лингвистического анализа, сформулированная Н.М. Шанским, совпадает с представлениями других ученых – это выявление и изучение *языковых фактов*, определение их роли в тексте. Причем лингвистический анализ, по мнению лингвиста, лежит в основе как литературоведческого, так и стилистического исследования.

Н.М. Шанский выделил следующие *языковые факты*, которые должен охватывать анализ:

- устаревшая лексика, включающая фразеологизмы, историзмы, архаизмы;
- поэтическая символика;
- перифраза как фигура речи, примеры перифраз-окказионализмов;
- диалектизмы, профессионализмы, жаргонизмы, а также термины, незнакомые современному читателю;

- авторские окказионализмы семантического и словообразовательного плана;
- ключевые слова текста;
- примеры устаревших языковых фактов в области фонетики, морфологии и синтаксиса.

Как и Л.А. Новиков, Н.М. Шанский предлагал начинать лингвистический анализ текста с медленного и вдумчивого прочтения. Такой метод носит как образовательный, так и развивающий характер, поскольку он не только обучает навыкам лингвистического комментария, но и формирует исследовательские и аналитические способности.

*Основным принципом лингвистического анализа* Н.М. Шанский считал двустороннее рассмотрение языковой материи художественного текста:

- в качестве «микросистемы» развивающегося литературного языка, в которой можно выделить и охарактеризовать исторические изменения;
- в качестве средства коммуникации, сообщения, содержащего ту или иную информацию.

Данный принцип определяет прочие, сформулированные лингвистом, *принципы*:

1. Языковые средства должны быть проанализированы с точки зрения норм современного литературного языка. Все отклонения от нормы (фонетические, грамматические, семантические и т.д.) следует описать и объяснить.

2. Языковые средства необходимо исследовать относительно современной художественной системы, что позволит «вскрыть специфические языковые особенности этого литературного текста, имеющиеся в нем индивидуально-авторские инновации, с одной стороны, и реминисценции, характерные и излюбленные писателем языковые средства и стилистические приемы – с другой» [Шанский 2002: 12].

3. Языковые средства должны быть проанализированы с точки зрения их эстетического воздействия.

4. При анализе классической литературы необходимо разграничивать естественные архаизмы и архаизмы, намеренно использованные автором.

5. Все номинативные языковые единицы (слова, фразеологизмы, словосочетания) должны быть раскрыты во всех коннотационных значениях.

6. При лингвистическом анализе стихотворного текста нужно учитывать ритм и рифму.

7. При изучении русской литературы писателей-билингвов необходимо вычленять и охарактеризовывать все проявления второго языка.

8. При изучении русской литературы иностранцами, необходимо учитывать различия между языками.

9. Лингвистический анализ текста должен быть объективным и беспристрастным, основанным только на реально существующих языковых фактах. Он должен полностью исключать особенности толкования и интерпретации.

Итак, принципы, сформулированные Н.М. Шанским, содержат следующие направления лингвистического анализа: исторический подход, описание художественности и эстетики, стремление к сохранению русского языка, объективность исследования.

Сегодня изучение художественного текста получило широкое распространение: исследуются идиолекты писателей, описываются особенности их стиля, составляются словари, посвященные отдельным авторам, активно развивается лингвистика текста как наука, создаются методические материалы для преподавания лингвистического анализа в вузах.

Уже существует большое количество работ, посвященных теории и практике лингвистического анализа художественного текста. Если в работах XX в. очерчивались границы метода, формулировались основные принципы и направления работы, создавалась теоретическая база, то сегодня, пользуясь наработками предшественников, лингвисты предлагают конкретные алгоритмы и практические методы.

Так, например, в учебном комплекте Л.Г. Бабенко и Ю.В. Казарина (2003) предлагается следующий план разбора:

1. Определение функционально-стилевой принадлежности текста.
2. Семантический анализ текста. Данный пункт подразумевает определение и характеристику концепта текста, его денотативного пространства, анализ художественного времени и пространства.
3. Анализ структурной организации текста. Исследуется членимость текста, описывается композиция, определяется вид речи, характеризуются используемые способы репрезентации чужой речи (монолог, диалог, полилог и т.д.). Также выявляются логико-семантические и грамматические связи между частями текста.
4. Анализ коммуникативной организации текста, т.е. какое сообщение в нем содержится и как оно выражается.
5. Выявление и характеристика текстовых доминант. Анализ проходит на уровне лексики (наиболее употребительные слова и категории слов), синтаксиса (наиболее употребительные синтаксические конструкции), анализируются также образные средства и языковые единицы разных функциональных стилей, присутствующие в тексте.
6. Обобщение результатов лингвистического анализа художественного текста [Бабенко, Казарин 2003: 220].

Лингвистический анализ художественного текста – это ключевой метод филологического исследования литературных произведений как памятников истории языка и искусства. Значимость данного метода подтверждает факт того, что многие видные филологи прошлого столетия активно занимались изучением и развитием метода лингвистического анализа, стремились разработать теоретическую базу и методические рекомендации, потому как были уверены: лингвистический анализ художественной литературы – это основа изучения и преподавания русского языка. Сегодня их взгляды и идеи получили продолжение в многочисленных работах современных авторов.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ

Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов [Электронный ресурс]. URL: <http://rus-yaz.niv.ru/doc/linguistic-dictionary/index-203.htm#ab%D0%9B%D0%98> (дата обращения 20.05.2021).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика: учебник; практикум. М.: Флинта: Наука, 2003. 496 с.
2. Виноградов В.В. Язык художественного произведения [Электронный ресурс]. URL: <https://vja.ruslang.ru/archive/1954-5.pdf> (дата обращения 22.05.2021).
3. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. Изд. 3-е. М.: Издательство ЛКИ, 2007. 304 с.
4. Пешковский А.М. Принципы и приемы стилистического анализа и оценки художественной прозы [Электронный ресурс]. URL: [http://elib.gnpbu.ru/text/peshkovsky\\_printsypy-priemy-stilisticheskogo-analiza\\_1927/go,0;fs,1/](http://elib.gnpbu.ru/text/peshkovsky_printsypy-priemy-stilisticheskogo-analiza_1927/go,0;fs,1/) (дата обращения 21.05.2021).
5. Шанский Н.М. Лингвистический анализ стихотворного текста. М.: Просвещение, 2002. 224 с.
6. Щерба Л.В. Опыт лингвистического толкования стихотворений. I. «Воспоминание» Пушкина [Электронный ресурс]. URL: [http://elib.gnpbu.ru/text/scherba\\_izbrannye-raboty-russkomu-yazyku\\_1957/go,26;fs,1/](http://elib.gnpbu.ru/text/scherba_izbrannye-raboty-russkomu-yazyku_1957/go,26;fs,1/) (дата обращения 20.05.2021).
7. Щерба Л.В. Опыт лингвистического толкования стихотворений. II. «Сосна» Лермонтова в сравнении с ее немецким прототипом [Электронный ресурс]. URL: [http://elib.gnpbu.ru/text/scherba\\_izbrannye-raboty-russkomu-yazyku\\_1957/go,26;fs,1/](http://elib.gnpbu.ru/text/scherba_izbrannye-raboty-russkomu-yazyku_1957/go,26;fs,1/) (дата обращения 20.05.2021).